

外教社 英汉·汉英百科词汇手册系列

英汉·汉英 纺织词汇手册

An English-Chinese Chinese-English
Glossary of Textiles



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

外教社 英汉·汉英百科词汇手册系列

总主编 庄智象

英汉·汉英 纺织词汇手册

An English-Chinese Chinese-English
Glossary of Textiles

编者 顾雪刚

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英汉·汉英纺织词汇手册/顾雪刚编. —上海: 上海外语教育出版社, 2009

(外教社英汉·汉英百科词汇手册系列)

ISBN 978-7-5446-1318-7

I. 英… II. 顾… III. 纺织工业—词汇—手册—英、汉
IV. TS1-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 059617 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 陈飘平

印 刷: 江苏句容市排印厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/32 印张 6 字数 260 千字

版 次: 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1318-7 / Z · 0021

定 价: 14.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

外教社英汉·汉英百科词汇手册系列

总主编：庄智象

英汉·汉英纺织词汇手册

编 者：顾雪刚

策划编辑：张春明 李法敏

责任编辑：陈飘平

序

改革开放 30 年来,我国的经济、科技、文化、教育、外贸和社会各项事业快速发展,取得了令人瞩目的成就,经济总量翻了两番之多,国内生产总值 2007 年已近 25 万亿元人民币,人均国民收入达到了 2 000 多美元,提前实现了小康目标;科技水平不断提高,高新技术快速发展,缩短了与世界先进国家的差距;文化、教育事业迅猛发展,不断满足和丰富着人民日益增长的文化精神需要;社会服务和保障体系不断完善,使中华民族和社会更加和谐。我国在国际事务中的作用日益凸显,与世界各国的政治、经济、科技、文化、教育、外交、军事等方面的交往日益频繁。成功加入世界贸易组织,成功申办和举办 2008 年北京奥运会和残奥会,成功申办上海世博会等一系列重大外交活动,塑造了中国在世界上的良好形象,更是促进了我国与世界各国的交往、交流和交融。经济全球化、科技一体化、文化多元化、信息网络化的发展趋势,使人们的生活正发生着深刻的变化。

新的学科、新的术语、新的词汇不断诞生和涌现。我国数亿不同层次的英语学习者和使用者,在学习或工作中不断遇到新的词语、新的术语。大部分的英语学习者和使用者能够比较顺利地用普通英语进行交流和交际,而一旦遇到专业领域的词汇或术语往往会陷入困境,有时可能了解某词语的一般意义,但不知道它在某些专业领域指的是什么。这种情况,在日常交往中,或在专业性较强的国际会议中屡见不鲜,常常需要英语专

家和专业方面的人士通力合作,才能解疑释惑。若能编纂出版一套英汉、汉英的百科词汇手册,则将大大有益于英语学习者和使用者,能够为他们的英语学习和使用助上一臂之力。笔者曾在上世纪90年代初随同中国教材出版项目考察团访美,任翻译,就是依靠了一本英汉汉英出版印刷词汇手册,比较顺利地完成了任务。同时,此类专业词汇手册还有助于学习者提高英语水平和能力,借助英语汲取科技知识和信息,扩大视野,不断丰富和提高专业知识和水平。有鉴于此,上海外语教育出版社(以下简称外教社)与牛津大学出版社合作,于本世纪初陆续出版了牛津百科分类词典英语版40余种。这批百科词典的出版深受专业人员、英语学习者和使用者的欢迎。同时,根据部分读者的要求,外教社经过充分调研和论证,并征得牛津大学出版社同意,从该系列词典中挑选出近十种,组织有关专业人员编译成英汉双解版;由于工作量巨大,亦仅将这部分词典的词目翻译成汉语。随着对外交流和交往的深入发展,不断有读者询问外教社是否出版有完整的百科方面的词汇手册或词典。为满足这一需要,外教社经过广泛的调研、需求分析和市场论证,组织编写了外教社英汉·汉英百科词汇手册系列图书,历经四年的努力,全国近百位编纂者的通力合作和辛勤劳动,终于迎来了第一批书稿。

本百科词汇手册系列有以下几个特点:

1. 按学科、专业和行业分册编写(以下统称专业),分类依据主要是国家标准学科分类、国家标准国民经济行业分类、企业经营行业分类及中国图书在版编目分

类,涵盖自然科学、技术、社会科学、人文科学、社会生活等 80 余个领域;

2. 各专业词汇手册包括英汉、汉英两部分,尽可能涵盖各专业最基本、最常用的词汇,每部分收词基本上控制在 5 000 至 10 000 条,版式和开本设计便于使用和携带;

3. 各分册按词汇的使用频率收列专业基本词汇,同时力求反映该专业的最新发展,只收专业性词汇和普通语文词汇的专业性义项。与本专业关系不大的其他专业词汇尽量不收。

本系列词汇手册可供英语学习者、使用者及相关专业人员了解和熟悉专业词汇,学习和丰富专业知识,提升专业视野和水平之参考,亦可作为翻译的参考工具书。由于学识和能力所限,新的词汇层出不穷,收词难免挂一漏万,谬误和缺陷在所难免,敬请广大读者惠予批评、指正。

庄智象

2008 年 10 月

前 言

我国是一个传统的纺织大国,全国拥有逾三万家纺织企业,占据着全球 20% 以上的市场份额。我国纺织行业的兴衰发展关乎 1 800 万行业直接从业人员以及 8 000 万从业人员的生计,从这个角度讲,纺织行业绝对称得上是我国关乎国计民生的战略性行业。加入世贸组织以后,我国纺织产业迎来了前所未有的发展机遇和良好的国际贸易环境,但同时也面临着更加激烈的国际竞争,如何把握机遇、应对挑战成为全行业广泛关注的话题。这本英汉、汉英纺织词汇手册的出版可在一定程度上方便纺织以及纺织贸易产业相关从业人员翻译查阅相关技术资料、撰写产业研究论文、参与国际纺织商贸活动,对我国纺织企业参与国际纺织产品贸易起到积极的推动作用。

本词汇手册分英汉、汉英两个部分,双向收词 10 000 余条,涉及纺织业以及与纺织业密切相关的服装、化学纤维制造、化工、染整等多个领域,另外,本词汇手册还少量收录了纺织业中频繁使用的一些法语词汇、德语词汇以及一些著名纺织产品名和相关技术工艺商标名。术语的翻译过程中,编者参考了大量专业图书,力求规范的同时也兼顾行业内习惯表达,其中一些较为冷僻的术语,缺乏现成的对等译文,编者也按其详细释义尽可能译为较贴切的对应语。本词汇手册适合广大纺织专业师生以及相关从业人员使用。

由于编者学识有限,本手册难免有疏漏之处,望大方之家不吝赐教指正。

使用说明

1. 本手册分为英汉、汉英两部分。
2. 英汉部分条目按照字母顺序排列；汉英部分条目按照拼音音序排列，同音字按照笔画数排列。
3. 英汉部分以数字、特殊符号、希腊字母等非英语字母开头的条目放在英汉部分正文之后；汉英部分以数字、特殊符号、西文字母等非汉字开头的条目放在汉英部分正文之后。
4. 外国人名条目的词头与译文一般采用姓前名后的形式。例如：

Chomsky, Avram Noam 乔姆斯基, A · N

乔姆斯基, A · N **Chomsky, Avram Noam**

5. 为便于查阅，汉英部分的某些条目（多为自由组合）以汉语中心词或关键词立目，其他文字置于圆括号中，放在中心词或关键词之后。例如：

与产品相关的行为变量 **product-related behavioural descriptor**

立目时处理为：

行为变量(与产品相关的) **product-related behavioural descriptor**

6. 英汉部分概念相同或相近的汉语译文之间用逗号分隔，概念不同的汉语译文之间用分号分隔；汉英部分的英语译文一律用分号间隔。
7. 圆括号“()”用于括注：① 缩写或全称形式；② 可省略的内容；③ 解释说明性文字。
8. 方括号“[]”用于括注可替换的文字。
9. 尖括号“〈 〉”用于括注学科标注。

目 录

序 v

前言 viii

使用说明 ix

英汉部分 1~84

汉英部分 85~180

参考文献 181

英汉部分



AATCC (American Association of Textile Chemists and Colourists) 美国纺织化学家和染色家协会

AATCC Fading Unit (AFU)

AATCC 色差单位

abbreviated analysis 简易分析

abbreviated system 短流程工艺

abdominal bandage 肚带,兜肚,
(妇女儿童用的)腰带

abdominal extension girth 腹围

abietene 松香烯

abietic acid 松香酸

ablative plastics 吸热塑料

abnormal crimp 异状卷曲

above-the-knee panty (短至膝上的)短裤

abraded yarn 擦毛纱

abrader 耐磨试验仪

Abramson code 阿布拉门逊码

abraser 磨耗(测试)仪

abrasion mark 擦伤痕

abrasion resistance 抗磨蚀度,耐磨牢度

abraum salt 层积盐,废盐

abridged spinning process 短流程纺纱法

ABS fabric (area bonded staple fabric) 面黏合非织造布

absolute alcohol 无水酒精,无水乙醇

absorbance 吸光度,吸收(光)辐射能力

absorbed twisting spinning 吸附加捻纺纱

absorbency 吸光度,吸收(光)辐射能力

absorber 吸收器,减震器,吸收剂

absorbing agent 吸收剂

absorbing duct 吸音管

absorptance 吸收比,吸收系数;吸收性,吸收能力

absorption 吸收作用

absorption gauge 织物吸湿率测试仪

absorption promotion agent 吸收促进剂

abutted seam 拼合缝

accelerant 促染剂;加速剂;催化剂

accelerated soiling method 快速沾污试验法

accelerated spinning performance 快速测定纺纱性能法

accelo-filter 加速过滤器

accent colour 强调色

acceptable defect level (ADL) 允许疵点标准

acceptable tolerance range 合格
 容差幅度
 access door 检修门, 入孔盖
 accessory 服饰品
 accompanying dyestuff 伴染着色
 染料
 accompanying fabric 贴衬织物
 accordion pocket 琴桐式贴袋
 accordion pleated skirt 百褶裙
 accoutrement 饰品, 饰物; 衣着
 accumulative draw 累积拉伸
 accumulator 存布器; 无梭织机储
 纬器; 整经机储纱器
 accutrans 阿丘特兰热转移印花
 ACE ACE 聚酯长丝
 Acelan 阿塞纶
 acenaphthene 茚, 萘嵌戊烷
 acenaphthene quinone 茚醌
 acetaldehyde 乙醛
 acetaldehyde sulfoxylate 乙醛次
 硫酸盐
 acetanilide 乙酰苯胺
 acetate cellulose fibre 醋酸纤维
 acetate crepe 醋酸绉绸
 acetate crepe-back satin 醋酸绉
 背缎
 acetate fibre 醋酸纤维
 acetate filament 醋酸长丝
 acetate spun yarn 醋酸(短纤)纱
 acetic acid 乙酸, 醋酸
 acetic anhydride 醋酸酐, 无水
 醋酸
 acetify 醋化
 acetoacetamide 乙酰乙酰胺
 acetoacetanilide N-乙酰乙酰胺
 胺, N-丁间酮酰苯胺
 acetoacetic acid 乙酰醋酸
 acetoacetic ether 乙酰乙酸乙酯
 acetol 丙酮醇, 乙酰甲醇
 acetone 丙酮
 acetone recovery 丙酮回收
 acetous 醋的
 aceturic acid 醋尿酸
 acetyl 乙酰基
 acetylacetone 乙酰丙酮
 acetylation 乙酰化(作用)

acetyl value 乙酰值
 acid dye 酸性染料
 acid-dyeable variant 酸性染料可
 染型变体
 acid fading 酸气褪色
 acidic 酸性的
 acid recovery 酸回收
 acid resistance 耐酸, 抗酸
 acridone dyestuff 吡啶酮染料
 Acronal 阿克罗纳尔
 acrylamide dye 丙烯酰胺染料
 acrylic acid grafted polyvinyl
 alcohol fibre 丙烯酸接枝的聚
 乙烯醇纤维
 acrylic blanket 腈纶毯
 acrylic fibre 丙烯腈系纤维
 acrylic filament 丙烯腈长丝, 腈
 纶长丝
 acrylic resin 丙烯酸树脂
 acrylic size 丙烯酸浆料
 acrylic spun yarn 丙烯腈纶短
 纤纱
 acrylic-wool blend 丙烯腈系纤维
 羊毛混纺纱, 腈毛混纺纱
 Acryloid 阿克里洛伊德
 acrylonitrile 丙烯腈
 acrylonitrile-casein graft
 copolymer fibre 丙烯腈-酪蛋白
 接枝共聚物纤维
 Acrysize 阿克利萨伊兹
 ACSA (American Cotton Shippers
 Association) 美国棉花运输协会
 actification 再生作用, 复活作用
 acting reed width 上机筘幅
 actinic degradation 光化降解
 actinic resistance 抗光化性
 Actio 阿柯图
 action pleat 活动褶
 action stretch 高弹性伸缩, 强力
 弹力
 Actionwear 阿克欣卫弹力耐纶
 织物
 activable tracer 活化示踪剂
 activated aeration process 活性
 曝气法
 activated biofilter 活性生物滤池

- activated carbon 活性炭
 activated fibre 活性纤维
 Active-8 阿克提夫 8 弹力丝
 active cation site 活性阳离子位置
 active (channelling) segment 积板式管道片
 active ingredient 有效成分
 active sportswear 运动服式服装
 active standard 现行标准
 actual cost 实际成本
 actuation 开动, 传动
 added touch 附属品
 additional colours 调色(量)
 addition polymerization 加成聚合作用
 addition product 附加产品, 加合物, 加成产物
 additive 添加剂
 add-on size 上浆率, 上浆量
 adherent 黏合物, 黏附体
 adhesion 黏附; 黏附力
 adhesion promoter 增黏剂
 adhesive 黏合剂, 胶黏剂
 adhesive backing 黏合底布
 adhesive band 黏合带
 adhesive migration 胶黏剂迁移
 adiabatic 绝热的
 adipic acid 己二酸
 adjoining needle 相邻织针
 adjustable curve ruler 自由曲线尺
 adjustable tab 裤腰襻
 adjusted exhaust value 校正的吸尽提浸值
 adjusting screen 调节圆网
 adjusting stitch tongue 线迹调节杆
 adjust tab 调节襻, 调节带
 adjuvant 助剂
 ADL (acceptable defect level) 允许疵点标准
 Admel 聚烯烃纺丝成网非织造布
 administrative data processing 管理数据处理
 Administrative Terminal System 管理事务终端系统
 admissible residual unbalance 允许残留不平衡量
 admixture 混合, 混合物
 adoration 阿图莱欣涤纶絮棉枕芯
 adornment 装饰, 装饰品
 Adria 亚德里亚斜纹毛呢
 adrianople skin wool 土耳其皮板毛
 adrianople twill 印花土耳其红斜纹布
 adsorption 吸附
 adsorption potential 吸附势, 吸附位
 adult diaper 成人尿布
 adult sheep 大龄羊
 Adva-felt 土建用丙纶非织造布
 advance 分条移档
 advanced composite 高级合成物
 advanced data communication control procedure 高级数据通信控制规程
 advanced waste treatment 深度废水处理
 advance motion for pile beam 绒经经轴送绒装置
 aero-accelerator 加速曝气池
 aesthetics 美学, 美术理论, 审美学
 affinity 亲和性; 亲和力
 African waste 非洲野蚕丝
 Afrida lac cloth 阿夫里达虫胶布
 afshar 喜拉斯粗织纹地毯
 Afshari-Khila 阿富汗里基拉地毯
 after brightening bath 后增艳浴, 后增艳处理
 after-clearing 后清洗
 after-dark 晚装
 after flame 续燃; 完全燃烧
 afterglow 余辉; 无焰燃烧, 阴燃
 afterheat 剩余热量, 余热
 afterprocessing 后加工
 afterproduct 副产品
 after service 售后服务

after six 晚宴服
 after-soaping 后皂洗
 after treated direct dye 经固色处理的直接染料
 after treatment 后处理
 after-washing 后水洗
 after-waxing 后上蜡
 after-wind 迟卷绕
 AFU (AATCC Fading Unit)
 AATCC 色差单位
 agaguse 领围褶
 against to sample 与来样不符
 agaric 毛巾布
 agar plate method 琼脂平面培养法
 agate green 灰湖绿
 aged film 老化薄膜
 ageing 老化, 陈化; 蒸化, 熟化
 ageing effect 时效
 agenois 本色亚麻布
 agent 药剂; 代理商
 ager 蒸化机
 agglomeration 结块, 凝聚
 aggregate tension 总张力
 aggregate unit 联合机组, 联动装置
 agitation 摇动, 搅拌
 agra carpet 阿格拉地毯
 agricultural fabric 农业用布
 air bag 充气袋, 气囊
 air ballooning unit 吹气装置
 air brushing 喷色法
 air bust button 喷气按钮
 air conditioning 空气调节
 air entangled yarn 气流喷射交缠丝
 air-flow squeegee 气袋式刮刀
 airforce look 空军军装款式
 air forming 喷气成型
 air free ager 真空快速蒸化机
 air gun 空气吸丝枪, 气枪
 air immersion 空气曝浸
 air jet 喷气, 空气喷射
 air-jet spinning 喷气纺纱
 air-jet texturing method 空气喷射变形, 喷气变形法

air-jet texturing machine 空气喷射变形机
 air-laid nonwoven 气流成网非织造布
 air-laid nonwoven fabric 气流成网非织造布
 air-laid-pulp nonwoven 浆粕气流成网非织造布
 air lay random web 气流无定向成网
 air manifold 空气总管, 总风箱
 air permeability 透气性
 air pipe 通风管
 airplane fabric 飞机用布
 airplane luggage cloth 航空包布
 air plant 通风装置, 压缩空气站
 air quenching chamber 空气骤冷室
 air regenerating device 换气设备, 空气循环设备
 air seal 气封
 air silent compressor 无噪声空气压缩机
 air space 空气层, 空隙
 airspinning dope 干法纺丝液
 airspinning machine 干法纺丝机
 air splicer 空气吹捻机, 空气捻接机
 air spring 空气悬架, 空气弹簧, 气垫, 气枕
 airspun acetate rayon 干纺醋酸人造丝
 air structure 充气结构
 air sucker gun 气枪, 空气吸丝枪
 air suction 气流吸纬
 air suction extraction tube (喷水织机的) 气流吸水管
 air-supported 充气的, 充气式的
 air-supported ring 空气轴承钢领, 气垫钢领
 air-supported roof 气承式屋顶
 air-tangled yarn 空气变形网络丝
 air-to-close 气关式的
 air-to-open 气开式的
 air tuck stitch 空气起榈针迹
 air uncurler for knit fabric 喷气

式针织物剥边装置
 air wicking 空气芯吸
 airy fabric 透气性织物
 A Jouré 网眼花纹
 albatross 海鸟绒,细绒布,人丝
 华达呢
 Alcoprint PTF 阿尔科普林
 特 PTF
 aldehydes 醛类
 Alençon ground 阿朗松花边地纹
 alerting signal 报警信号
 alert level 警戒级,警戒基准
 ALG (alginate) 海藻酸盐
 alginate (ALG) 海藻酸盐
 alginate fibre 海藻纤维
 ALICE (automatic laser
 inspection and control
 equipment) 激光自动验布装置
 alignment pin 定位销,对中销
 aliment 食物,养料
 A-line dress design A 字形服装
 设计
 alive polymer 活性聚合物
 alizarin lake 茜素色淀
 alkali 碱,强碱
 alkali centrifuge value 碱离心值
 alkaliferous 含碱的
 alkali free glass fibre 无碱玻璃
 纤维
 alkaline 碱的,碱性的
 alkali peeling 碱减量工艺
 alkali resistant glass fibre 耐碱
 玻璃纤维, E 型玻璃纤维
 alkali shrinkage single jersey 碱
 缩单面针织物
 alkali side 碱性侧
 alkaloid 生物碱
 Alkanate DC 阿尔坎纳特 DC
 alkoxylated alcohol 烷氧基化醇
 alkylamine 烷基胺
 alkyl ammonium chloride 烷基氯
 化铵
 alkylation 烷基化,烷基取代
 alkyne 炔
 all-butt cam 全针踵三角
 all fashion 全成形

all gather 全褶裥
 all in line 整列纽扣上衣
 all-open screen 全开孔筛网
 alloy 合金
 all-round fibre 全能纤维
 all-round pleated skirt 百褶裙
 all-round sewing 全面缝
 almuce 皮兜帽,兜帽斗篷
 alpaca 阿尔帕卡毛,羊驼,羊驼呢
 alpaca fibre 阿尔帕卡织物
 alpaca stitch 阿尔帕卡组织
 alpha cellulose α -纤维素,甲种纤
 维素
 alsimag 铝硅镁合金,阿尔西玛
 格合金
 alternating twist 交替加捻,交替
 捻度
 ambient condition 环境条件,大
 气条件
 American Association of Textile
 Chemists and Colourists
 (AATCC) 美国纺织化学家和染
 色家协会
 American Cotton Shippers
 Association (ACSA) 美国棉花
 运输协会
 amino end group 氨基端基
 amorphous 非晶的,无定形的
 anchali 阔带
 ancient madder 古茜草印花,仿
 茜草印花
 angora 安哥拉山羊毛,安哥拉山
 兔毛
 angular binder 角滚边器
 anhydride 酐;无水物
 Anidex fibre 阿尼迪克斯纤维
 aniline dye 苯胺染料
 animal fibre 动物纤维
 animal wax 动物蜡
 anion 阴离子
 anisotropy 各向异性
 ankle boot 高帮鞋
 ankle-deep 深至踝部
 anthraquinone dye 蒽醌染料
 antibacterial finish 抗菌整理,抑
 菌整理

antichlor 脱氯剂
 anti-felting agent 防毡缩剂
 antifoaming agent 防泡沫剂, 脱泡剂, 消泡剂
 anti-oxidant 抗氧化剂
 antisoiling property 防污性, 抗污性
 antistain property 防污性
 antistatic agent 抗静电剂
 antistatic property 抗静电性
 appliqué 贴花, 嵌花, 嵌花织物, 补布; 加缝刺绣
 approval test 接受试验, 验收试验
 apricot 杏黄色
 apron mark 皱痕, 搭头印
 aqua pura 蒸馏水, 纯水
 ara 条子裙布, 手织条子布
 arachin fibre 花生朊纤维
 Arachne machine 阿拉赫涅缝编机
 aramid fibre 芳族聚酰胺纤维, 芳香尼龙纤维
 area bonded staple fabrics (ABS fabrics) 面黏合非织造布
 argyle design 菱形花纹, 菱形图案
 artificial turf 人工草坪

art linen (装饰用的) 亚麻平布
 asbestos 石棉
 aspect ratio 纵横比, 长阔比, 宽高比
 asphalt overlay fabric 沥青加铺织物
 astrakhan-cloth 仿羔羊皮织物
 atactic polymer 无规立构聚合物
 atmospheric condition 大气条件, 大气压状态, 气候条件
 atmospheric fading 大气褪色, 烟气褪色
 attrition mill 磨碎机
 autoclave 高压灭菌器 高压釜
 automatic laser inspection and control equipment (ALICE) 激光自动验布装置
 average stiffness 平均硬挺度
 average toughness 平均韧度
 axial yarn 轴向纱
 Axminster carpet 阿克斯明斯特地毯
 azlon 人造蛋白质纤维, 再生蛋白质纤维
 azo dye 偶氮染料
 azoic dye 不溶性偶氮染料, 冰染料



B9 B9 棉

babbitt 巴比特合金;巴氏合金轴
承衬

babies' wear 婴儿服

babouche 巴布什平跟软拖鞋

baby blanket 婴儿用毯

baby dryer 小烘缸

baby lock 小型包缝机

baby pink 淡粉红

baby press 预压辊

baby's suit 婴儿套装

bacaya 巴卡亚阿尔帕卡毛

back and face effect 双面花纹

back and fore 回针

back backing 背面涂层

back beam 织机后梁

back belt 背后腰带

back body 衣服后身

back-circulation 循环回流

back coating 背面涂层,背面上胶

back crease 后挺缝线

back crutch stay 大裤底

back cutting weave 修背花组织

backed cloth 二重织物;背面加重
织物;背面起绒织物

back feed dog 后送布牙

back feeding stitching 倒缝

back filling 背纬,里纬;背面上
浆,单面上浆

back-filling finish 背面上浆整理

backgrey seam impression 衬布
接缝痕

back guide bar (BGB) 后梳栉

backing 加固;背面上胶;衬里;
底布

backing coating 底布涂层

backing compound 上胶剂

backing fabric 底布,衬布

backing strip 背垫条,条状垫板

back kiss roll 反面接触舔液辊

back length 背长

backlining 反面贴布,反面衬布

back opening 后开门

backpack 背包

backpack strip 背包带

backpart 后幅

back pleated skirt 后裷褶裙

back purge system 后冲洗装置

back-sizing 单面上浆,背面上浆

backstitch 回针针迹;连续缝

back warp 背经,里经

backwinding 复绕,倒线

bactericidal fibre 灭菌纤维

bagdalin 巴格达林细布

bag degumming 装袋精练

bagginess (衣服)局部拱胀

bagging 衣服局部拱胀;缝袋;打
包布,袋布

bagging method of dyeing 装袋染
色法

baggy cloth 袋状布

baggy pants 袋形裤

baggy selvage 松边

baghaitloni 巴海洛尼毯子

baghouse 袋滤室

bag opening machine 开袋机

bags 裤子

baigue 台面呢

bail 拉链头;吊包架

baindiz 斑迪斯棉

bainin 贝宁呢

baique 粗台面呢

baked print 焙烘印花

Baker interference microscope 贝